

SIMPLY CLEVER



**Škoda**  
Superb

Montážní návod  
Montageanleitung  
Fitting instructions  
Instrucciones de montaje  
Instructions de montage  
Istruzioni di montaggio  
Monteringsanvisning  
Montageaanwijzing  
Instrukcja montażowa  
Montážny návod

**Mechanické zabezpečení Construct**

Mechanische Wegfahrsperre Construct

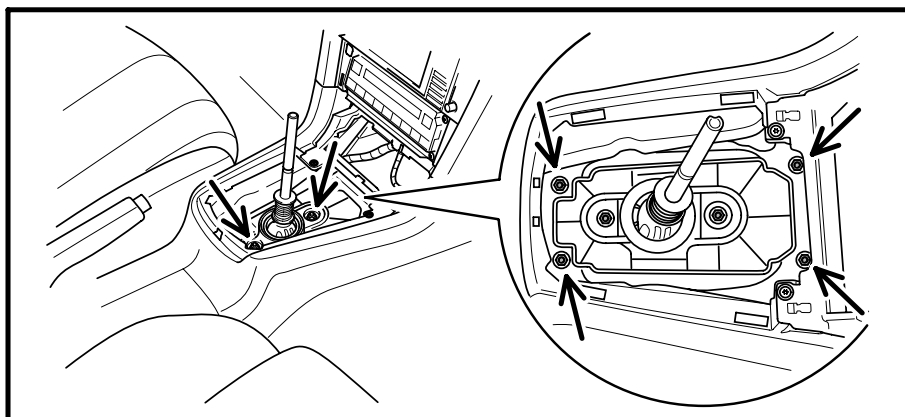
The Construct mechanical security device

Objednací číslo/ Bestellnummer/ Order Number

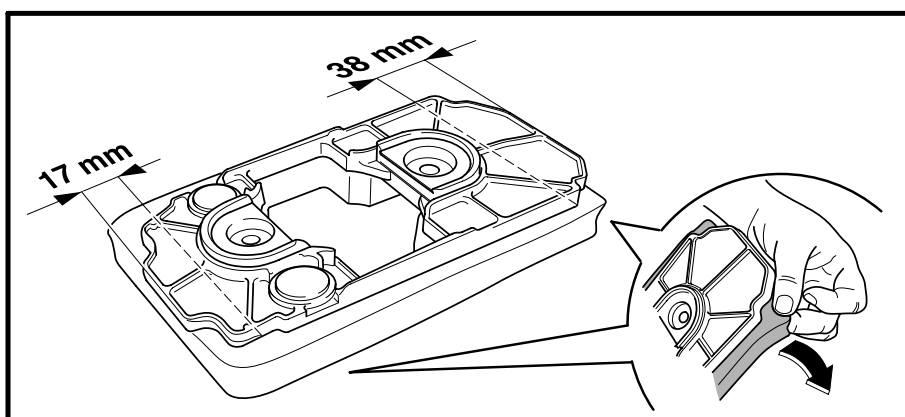
**DVC 500 001, DVC 500 002**

ŠkodaOriginální příslušenství  
ŠkodaOriginal Zubehör  
ŠkodaGenuine Accessories

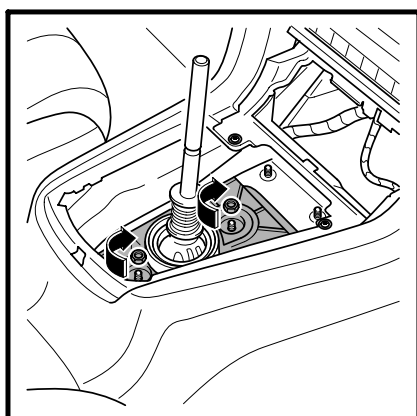
1



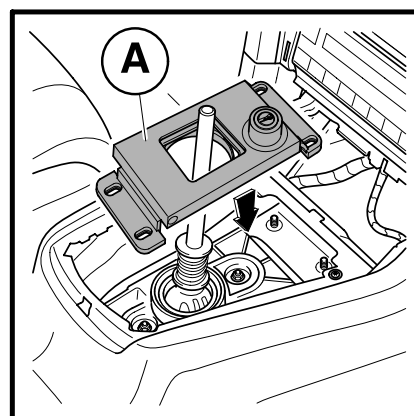
2

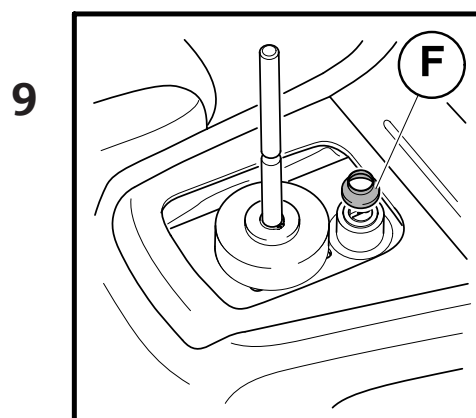
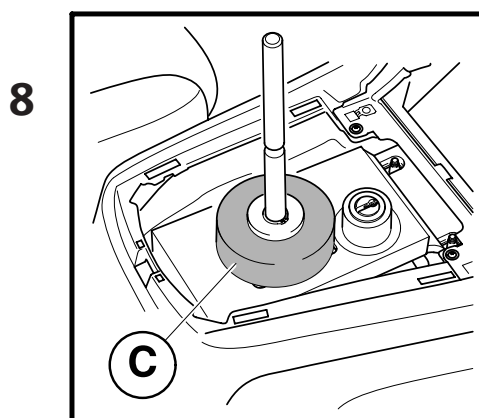
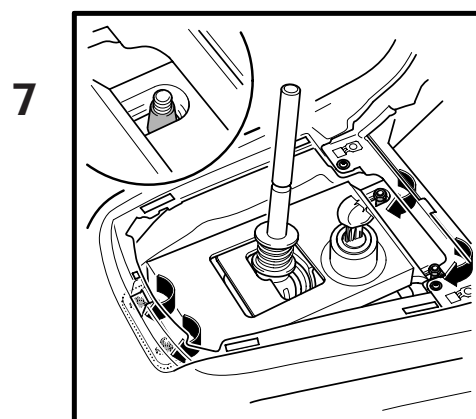
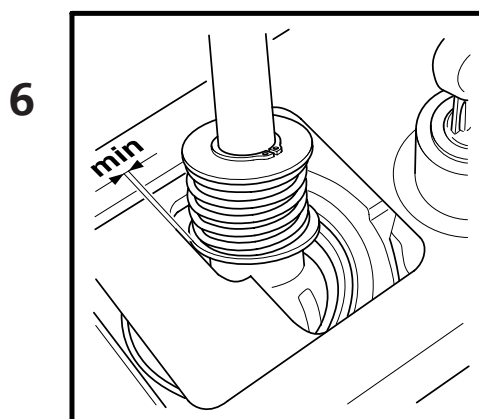
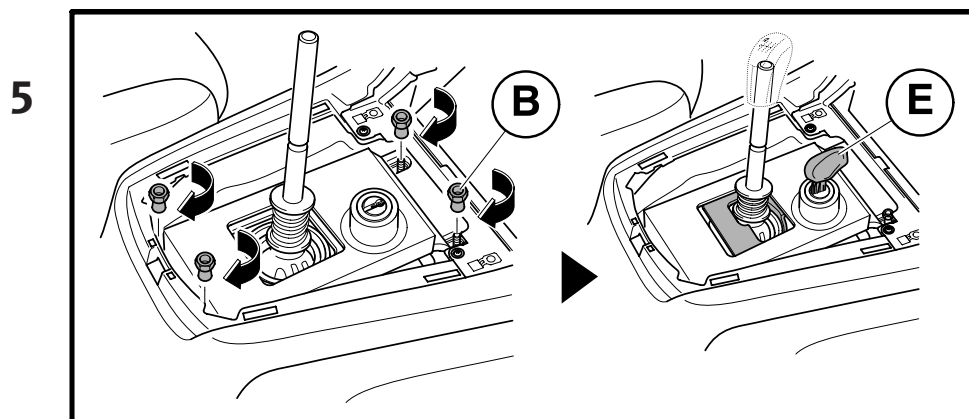


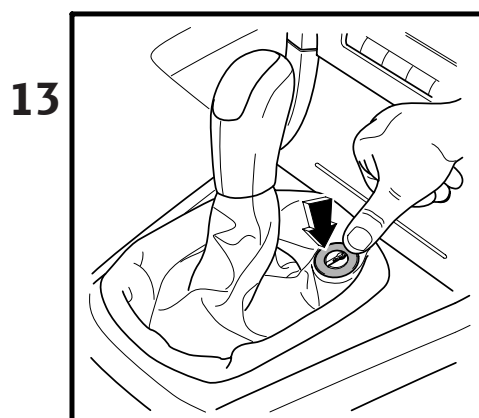
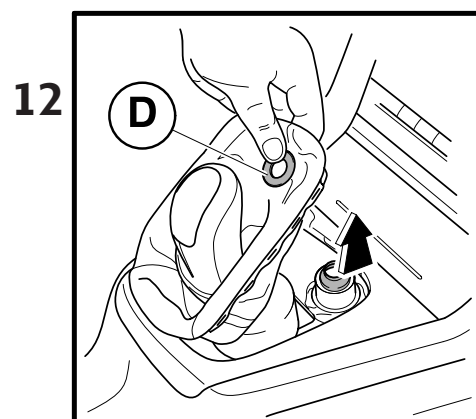
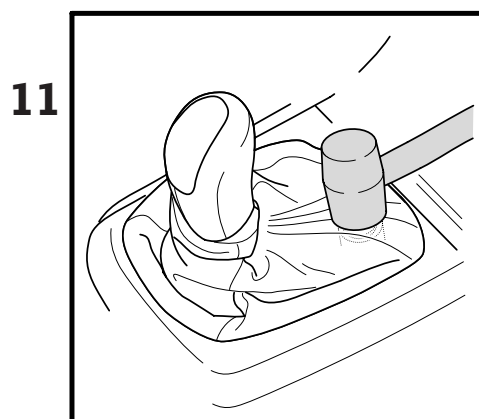
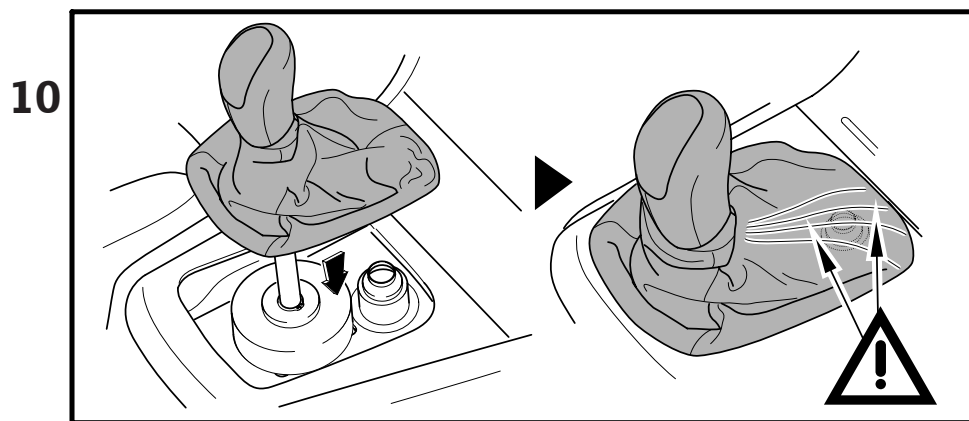
3



4









## MECHANICKÉ ZABEZPEČENÍ CONSTRUCT

CZ

Mechanické zabezpečení vozidla Construct je doplňkovou ochranou vozidla proti krádeži.

**Pozor tato sada je určena pouze pro vozidla Škoda Superb s mechanickou převodovkou a je nutné ji objednat podle jejího typu.**

- Vozidla s 5-ti rychlostní převodovkou

objednací číslo DVC 500 001

- Vozidla s 6-ti rychlostní převodovkou

objednací číslo DVC 500 002

**K montáži je nutné použití dílenské příručky, proto ji smí provádět pouze autorizovaný servis Škoda Auto.**

### Seznam dílů sady mechanického zabezpečení

Název dílu	Kusů	Pozice
Konzola se zámkem s cylindrickou vložkou GUARD	1	A
Trhací matice	4	B
Manžeta	1	C
Těsnicí kroužek	1	D
Klíč zámku	3	E

### Seznam použitého nářadí

Šablona pro vystřížení otvoru do manžety řadící páky (Sch 33) 1 F

Nástrčný klíč OK 10 kloubový

Upravený klíč OK 10 pro utažení trhacích matic pod předním popelníkem

Nůž

Plastová palička

Ruční pilka

### Postup montáže

**- Demontujte přední popelník, kryt přístrojů střední části přístrojové desky, rukojeť řadící páky s manžetou a kryt řazení.** (viz. Karoserie - montážní práce - skupina oprav 68)

#### - 1 -

- Vyšroubujte dvě matice víka otvoru pro mechanismus řazení -šípky- a víko vyjměte.
- Demontujte čtyři matice upevňující mechanismus řazení -šípky detail-.

#### - 2 -

- Víko otvoru mechanismu řazení upravte následujícím způsobem:
- na okrajích víka opatrně nožem nařízněte a odtrhněte tlumicí podložku dle rozměrů na obrázku.
- odkloňte tlumicí podložku a části z tvrdého plastu odřízněte dle rozměrů na obrázku ruční pilkou.

#### - 3 -

- Upravené víko namontujte zpět, matice pečlivě dotáhněte. Okraje tlumicí podložky zastrčte do otvoru mechanismu řazení.

#### - 4 -

- Na čtyři šrouby mechanismu řazení nasadte konzolu (A).



CZ

**- 5 -**

- Na šrouby mechanismu řazení našroubujte trhací matice (B) a lehce dotáhněte.
- Zařaďte zpětný rychlostní stupeň a uzamkněte řadicí páku.
- Proveďte správné ustavení konzoly v podélném směru. **Pozor mezi řadicí pákou a závorou konzoly musí být minimální vůle (obr. 6)!**
- Při pozvolném, opatrném utahování matic ověřujte správnou činnost mechanického zabezpečení.

**Upozornění**

- **Vozidla s 5-ti rychlostní převodovkou (DVC 500 001) - zpětný rychlostní stupeň je zařazen vpravo dozadu, závora pro zajištění řadicí páky se vysunuje zpředu - otočte klíček proti směru hodinových ručiček.**
- **Vozidla s 6-ti rychlostní převodovkou (DVC 500 002) - zpětný rychlostní stupeň je zařazen vlevo dolů dopředu, závora pro zajištění řadicí páky se vysunuje zezadu - otočte klíček ve směru hodinových ručiček.**

**- 7 -**

- Zkontrolujte správné ustavení konzoly a dotáhněte trhací matice až dojde k odtržení utahovací hlavy. Pro dotažení matic pod předním popelníkem (k maticím je špatný přístup) použijte upravený klíč OK 10.

**- 8 -**

- Na řadicí páku nasuňte manžetu (C).
- **Namontujte zpět všechny demontované díly.**

**- 9 -**

- Na zámek konzoly nasadte šablonu pro vystřížení otvoru do manžety řadicí páky (F).

**- 10 -**

- Manžetu s rukojetí nasadte na řadicí páku.
- Přes šablonu manžetu v přední části vyrovnejte a volně natáhněte z pravého předního rohu směrem k řadicí páce.

**- 11 -**

- V místě zámku konzoly Constructu manžetu přitlačte k šabloně a lehkým úderem plastové paličky prostříhnete otvor v manžetě. **Pozor na poškození manžety.**

**- 12 -**

- Do vystříženého otvoru nasuňte těsnicí kroužek (D).
- Sundejte šablonu pro vystřížení otvoru.

**- 13 -**

- Manžetu zacvakněte do krytu řazení a těsnicí kroužek namáčkněte kolem zámku konzoly.

**Vyzkoušejte několikrát správnou funkci mechanického zabezpečení Construct.**



## MECHANISCHE WEGFAHRSPERRE CONSTRUCT

Die mechanische Wegfahrsperre Construct ist ein zusätzlicher Schutz Ihres Wagens gegen Diebstahl.

**Die Wegfahrsperre ist nur für Škoda Superb mit mechanischem Getriebe geeignet und entsprechend dem Getriebetyp zu bestellen.**

DE

- Fahrzeuge mit 5-Ganggetriebe

Bestellnummer DVC 500 001

- Fahrzeuge mit 6-Ganggetriebe

Bestellnummer DVC 500 002

**Der Einbau erfordert die Verwendung des Werkstatthandbuches und darf daher nur von Škoda-Vertragswerkstätten durchgeführt werden.**

### Teileliste zum Satz Wegfahrsperre

Teilebezeichnung	Stück	Position
Konsole mit GUARD-Zylinderschlosseinsatz	1	A
Abreißmutter	4	B
Manschette	1	C
Dichtring	1	D
Schlüssel	3	E

### Erforderliches Werkzeug

Schablone (Sch 33) zum Ausschneiden der Öffnung  
in der Schalthebenmanschette

1

F

Gelenk-Steckschlüssel Nr. 10

Geänderter Schlüssel Nr. 10 zum Anziehen der Abreißmutter  
unter dem vorderen Ascher

Messer

Plastehammer

Handsäge

### Einbau

**- Vorderen Ascher, Armaturenverkleidung des Armaturenbrettmittelteils, Schalthebelknauf und Schalthebelmanschette demontieren.**

(siehe Karosserie - Montage - Reparaturgruppe 68)

#### - 1 -

- Beide Schrauben des Schaltmechanikdeckels -Pfeile- abschrauben und Deckel abnehmen.
- Vier Befestigungsschrauben der Schaltmechanik demontieren -Pfeile Detail- .

#### - 2 -

- Schaltmechanikdeckel folgendermaßen ändern:
- Dichtung entsprechend den Abmessungen in der Abbildung am Deckelrand vorsichtig mit Messer einschneiden und abreißen.
- Dichtung abbiegen und entsprechend den Abmessungen in der Abbildung mittels Handsäge einen Teil aus dem Hartkunststoff heraus sägen.



DE

**- 3 -**

- Geänderten Deckel wieder anbauen und Muttern sorgfältig festziehen. Ränder der Dichtung in die Schaltmechaniköffnung stecken.

**- 4 -**

- Schloss-Konsole (A) auf die vier Schrauben der Schaltmechanik aufsetzen.

**- 5 -**

- Auf Schrauben der Schaltmechanik Abreißmutter (B) aufschrauben und leicht anziehen.
- Rückwärtsgang einlegen und Schalthebel abschließen.
- Konsole in der richtigen Position in Längsrichtung ausrichten. **Achtung! zwischen dem Schalthebel und der Hebelarretierung darf nur ein minimales Spiel vorhanden sein. (Abb. 6)**
- Muttern langsam und vorsichtig anziehen. Dabei richtige Funktion der Wegfahrsperr prüfen.

**Hinweis**

- **Fahrzeuge mit 5-Ganggetriebe (DVC 500 001) - Der Rückwärtsgang befindet sich rechts vorn. Die Schalthebelarretierung ist von vorn herauszuschieben. Schlüssel entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.**
- **Fahrzeuge mit 6-Ganggetriebe (DVC 500 002) - Der Rückwärtsgang befindet sich links vorn unten. Die Schalthebelarretierung ist von hinten herauszuschieben. Schlüssel im Uhrzeigersinn drehen.**

**- 7 -**

- Richtige Position der Konsole prüfen und Abreißmutter so weit anziehen, bis die Köpfe abreißen. Zum Anziehen der Mutter unter dem vorderen Ascher (schlechter Zugang) geänderten Schlüssel Nr. 10 verwenden.

**- 8 -**

- Manschette (C) auf Schalthebel aufstecken.
- **Alle demontierten Teile wieder anbauen.**

**- 9 -**

- Auf das Konsolenschloss Schablone (F) zum Ausschneiden der Öffnung in der Schalthebelmanschette aufsetzen.

**- 10 -**

- Manschette mit Schaltknopf auf den Schalthebel aufsetzen.
- Manschette durch Schablone hindurch im vorderen Bereich glätten und sanft von der rechten vorderen Ecke in Richtung Schalthebel ziehen.

**- 11 -**

- An der Stelle des Konsolenschlosses Manschette an die Schablone pressen und mit leichtem Schlag mit dem Plastehammer Öffnung in die Manschette schneiden. **Beschädigung der Manschette vermeiden.**





---

**- 12 -**

- Dichtring (D) in die hergestellte Öffnung einstecken.
- Schneidschablone wieder abnehmen.

DE

**- 13 -**

- Manschette in die Schaltungsabdeckung einrasten und Dichtring um das Schloss herum eindrücken.

**Überprüfen Sie mehrmals die richtige Funktion der mechanischen Wegfahrsperr  
Construct.**



GB

## THE CONSTRUCT MECHANICAL SECURITY DEVICE

The Construct mechanical security device is supplementary equipment, which protects the vehicle against theft.

**Caution: this package has been designed for the Škoda Superb model with the manual gearbox and it is necessary to order the correct package according to the type of gearbox.**

- Vehicles with the 5 speed gearbox

order number DVC 500 001

- Vehicles with the 6 speed gearbox

order number DVC 500 002

**The assembly is technically demanding and it is necessary to use the Workshop Manuals. Therefore, this work may only be undertaken by an authorised Škoda Auto service outlet.**

### List of the parts of the set of the mechanical security device

Part name	Items	Position
The lock support with the cylindrical GUARD insert	1	A
The rivet nut	4	B
The bellows	1	C
The sealing ring	1	D
The lock key	3	E

### The list of used tools

The template for cutting the holes into the gear lever bellows (Sch 33)	1	F
An OK 10 articulated socket wrench		
A modified OK 10 wrench for tightening the rivet nuts under the front ashtray		
A knife		
A plastic mallet		
A hand saw		

### The assembly procedure

**- Disassemble the front ashtray, the instrument cover for the central section of the dashboard, the gear lever handle and bellows and the gear change cover.**  
(see Bodywork – Assembly Work - Chapter 68)

#### - 1 -

- Unscrew the two nuts on the opening cover for the gear change mechanism -arrows- and remove the cover.
- Disassemble the four nuts fastening the gear change mechanism -arrows, detail-.

#### - 2 -

- Modify the opening cover for the gear change mechanism in the following manner:
- use the knife to carefully cut off and remove the damping pad around the edges of the cover according to the dimensions contained in the illustration.
- bend back the dampening pad and use the hand saw to cut off part of the hard plastic according to the dimensions contained in the illustration.



### - 3 -

- Reassemble the modified cover and carefully tighten the nuts. Insert the dampening pad into the opening of the gear change mechanism.

### - 4 -

- Place the lock support (A) onto the four screws of the gear change mechanism.

GB

### - 5 -

- Screw the rivet nut (B) onto the screws from the gear change mechanism and lightly tighten.
- Place the gear lever in the reverse position and lock it.
- Correctly align the support in the longitudinal direction. **Caution: there must be a minimal tolerance between the gear lever and the locking bar (figure 6).**
- Gradually and carefully tighten the nuts to check that the mechanical security device is functioning correctly.

#### Caution

- **Vehicles with the 5 speed gearbox (DVC 500 001) - the reverse position of the gear lever is to the right and to the rear, while the locking bar for securing the gear lever advances from the front – turn the key anti-clockwise.**
- **Vehicles with the 6 speed gearbox (DVC 500 002) - the reverse position of the gear lever is to the left and downwards, while the locking bar for securing the gear lever advances from the rear – turn the key clockwise.**



### - 7 -

- Inspect that the support is correctly aligned and tighten the rivet nuts until their tightening heads pull off. Use the modified OK 10 wrench to tighten the nuts under the front ashtray (access to these nuts is difficult).

### - 8 -

- Slide the bellows (C) onto the gear lever.
- **Reassemble all the disassembled parts.**

### - 9 -

- Place the template on the support lock for cutting out the opening into the gear lever bellows (F).

### - 10 -

- Mount the bellows with the handle on the gear lever.
- Level the bellows via the template in the front section and loosely tighten from the front right-hand corner in the direction of the gear lever.

### - 11 -

- Press the bellows to the template at the site of the Construct lock support and knock a hole in the bellows using a light tap of the plastic mallet. **Caution: take care not to damage the bellows.**





---

**- 12 -**

- Insert the sealing ring (D) into the hole.
- Remove the template.

**GB**

**- 13 -**

- Click the bellows into the gear change cover and press the sealing ring around the lock support.

**Inspect the correct functioning of the Construct mechanical security device several times.**





## DISPOSITIVO MECÁNICO DE SEGURIDAD CONSTRUCT

El dispositivo mecánico de seguridad del vehículo Construct representa una protección suplementaria del vehículo contra el robo.

**Atención. Este conjunto está destinado sólo para los vehículos Škoda Superb con caja de velocidades mecánica, la cual se encarga según su tipo.**

**- Vehículos con la caja de velocidades de 5 velocidades**

número de pedido DVC 500 001

**- Vehículos con la caja de velocidades de 6 velocidades**

número de pedido DVC 500 002

ES

Para realizar el montaje es necesario usar Manual de taller y por eso sólo un servicio de Škoda Auto autorizado puede ejecutarlo.

### Lista de componentes del juego de dispositivo mecánico de seguridad

Nombre pieza	Número piezas	Posición
Consola con cierre con inserción cilíndrica GUARD	1	A
Tuerca arrancadora	4	B
Mango	1	C
Anillo de ajuste	1	D
Llave del cierre	3	E

### Listado de herramientas utilizadas

Calibre para recortar orificio en el mango de la palanca de velocidades (Sch 33)	1	F
Llave de cubo OK 10 articulada		
Llave OK 10 adaptada para ajustar tuercas arrancadoras debajo del cenicero delantero		
Cuchilla		
Palillo plástico		
Serrucho de mano		

### Procedimiento del montaje

**- Desmonte el cenicero delantero, la cubierta de los aparatos de la parte central del panel de aparatos, el agarrador de la palanca de velocidades con mango y la cubierta del cambio de velocidades.**

(véase Carrocería - trabajos de montaje - grupo de reparaciones 68)

#### - 1 -

- Destornille dos tuercas de la tapa del orificio para el mecanismo de cambio de velocidades -flechas- y extraiga la tapa.
- Desmonte cuatro tuercas que ajustan el mecanismo de cambio de velocidades -flechas detalle-.

#### - 2 -

- Adapte de modo siguiente la tapa del orificio del mecanismo de cambio de velocidades:
- Utilizando una cuchilla recorte cuidadosamente en los bordes de la tapa la base amortiguadora y arránquela según las dimensiones indicadas en el dibujo.





- Aparte la base amortiguadora y corte las partes de plástico duro guiándose por las dimensiones indicadas en el dibujo y usando el serrucho de mano.

### - 3 -

- Vuelva a montar la tapa adaptada a su lugar, ajuste bien las tuercas. Meta los bordes de la base amortiguadora en el orificio del mecanismo de cambio de velocidades.

### - 4 -

ES

- Monte la consola (A) en cuatro tornillos del mecanismo de cambio de velocidades.

### - 5 -

- Atornille las tuercas arrancadoras (B) en los tornillos del mecanismo de cambio de velocidades ajustándolas ligeramente.
- Acople la marcha atrás y cierre la palanca de velocidades.
- Ajuste correctamente la consola en dirección longitudinal. **Atención. Entre la palanca de velocidades y la barrera de la consola tiene que haber un espacio mínimo (fig. 6).**
- Al ajustar continua y cuidadosamente las tuercas hay que ir comprobando el accionamiento correcto del dispositivo mecánico de seguridad.

### Advertencia

- **Vehículos con caja de velocidades con 5 velocidades (DVC 500 001) - la marcha atrás está acoplada a la derecha, hacia atrás, la barrera para asegurar la palanca de velocidades se extrae por parte delantera - gire la llave contra el sentido del movimiento del reloj.**
- **Vehículos con caja de velocidades con 6 velocidades (DVC 500 002) - la marcha atrás está acoplada a la izquierda, hacia abajo y adelante, la barrera para asegurar la palanca de velocidades se extrae por atrás - gire la llave en el sentido del movimiento del reloj.**

### - 7 -

- Revise el ajuste correcto de la consola y ajuste las tuercas arrancadoras hasta arrancar la cabeza de ajuste. Para ajustar las tuercas debajo del cenicero delantero (es difícil acceder a las tuercas) utilice la llave OK 10 adaptada.

### - 8 -

- Ensarte el mango (C) en la palanca de velocidades.
- **Vuelva a montar todas las piezas desmontadas.**

### - 9 -

- En el cierre de la consola ponga el calibre para recortar el orificio en el mango de palanca de velocidades (F).

### - 10 -

- Monte el mango con agarrador en la palanca de velocidades.
- Por medio del calibre arregle el mango en la parte delantera y ajuste ligeramente desde el canto delantero derecho dirigiéndose hacia la palanca de velocidades.





---

**- 11 -**

- En el lugar del cierre de la consola del Construct presione el mango al calibre y, dando un golpe leve con el palillo plástico, recorte un orificio en el mango. **Cuidado con dañar el mango.**

**- 12 -**

- Monte el anillo de ajuste (D) en el orificio recortado.
- Quite el calibre para recortar orificio.

**- 13 -**

- Meta el mango en la cubierta de cambio de velocidades y presione el anillo de ajuste alrededor del cierre de la consola.

**Pruebe varias veces si es correcto el funcionamiento del dispositivo mecánico de seguridad Construct.**

ES





## BLOCAGE MECANIQUE CONSTRUCT

Le blocage mécanique de la voiture Construct est une protection antivol supplémentaire de la voiture.

**Attention! Cette série est destinée exclusivement aux voitures Škoda Superb munies d'une boîte de vitesses mécanique et il faut commander le mécanisme conformément au type de la voiture.**

- Voitures à boîte à 5 vitesses                      numéro de commande DVC 500 001

- Voitures à boîte à 6 vitesses                      numéro de commande DVC 500 002

**Il faut se servir du Manuel d'atelier est c'est pourquoi seul le service contractuel Škoda Auto est autorisé d'effectuer ce montage.**

FR

### Liste des éléments de jeu de blocage mécanique

Nom de la pièce	Pcs	Position
Console avec la serrure à pièce d'insertion cylindrique GUARD	1	A
Ecrou de traction	4	B
Manchette	1	C
Bague d'étanchéité	1	D
Clé de la serrure	3	E

### Liste de l'outillage utilisé

Gabarit pour découper les trous dans la manchette  
Du levier de changement de vitesses (Sch 33)  
Clé à douille OK 10 à articulation  
Clé OK 10 modifiée pour le serrage des écrous de traction  
au-dessous du cendrier avant  
Couteau  
Maillet en plastique  
Petite scie à main

### Procédé de montage

**- Démontez le cendrier avant, le capot des appareils de la partie central du tableau de bord, la poignée du levier de changement de vitesses avec sa manchette et le capot du changement de vitesses.**

(voir Carrosserie - travaux de montage - groupe de réparations 68)

#### - 1 -

- Dévissez deux écrous du couvercle du trou pour le mécanisme de changement de vitesses -flèches- et enlevez le couvercle.
- Démontez quatre écrous de fixation du mécanisme de changement de vitesses -flèches détail-.







## - 2 -

- Adaptez le couvercle du trou du mécanisme de changement de vitesses de la manière suivante:
- faites une entaille dans le dessous d'amortissement sur les bord du couvercle et arrachez le dessous conformément aux dimensions dans la figure.
- écartez le dessous d'amortissement et découpez les parties en plastique dur, en utilisant la petite scie à main, conformément aux dimensions dans la figure.

## - 3 -

- Remontez le couvercle ainsi adapté, resserrer soigneusement les écrous. Introduisez les bords du dessous d'amortissement dans le trou du mécanisme de changement de vitesses.

FR

## - 4 -

- Mettez la console (A) sur quatre vis du mécanisme de changement de vitesses.

## - 5 -

- Vissez les écrous de traction (B) sur les vis du mécanisme de changement de vitesses et serrez-les légèrement.
- Mettez la marche arrière et fermez le levier de changement de vitesses.
- Ajustez correctement la console dans le sens longitudinal. **Attention! Il faut laisser un jeu minimal entre le levier de changement de vitesses et le verrou de la console (fig. 6).**
- Pendant le serrage lent et prudent des écrous, vérifiez le fonctionnement correct du blocage mécanique.



### Avertissement

- **Voitures à boîte à 5 vitesses (DVC 500 001 ) - la marche arrière est mise à droite en arrière, le verrou de blocage du levier de changement de vitesses avance par l'avant - tournez la clé en sens inverse des aiguilles d'une montre.**
- **Voitures à boîte à 6 vitesses (DVC 500 002) - la marche arrière est mise à gauche en bas et vers l'avant, le verrou de blocage du levier de changement de vitesses avance par derrière - tournez la clé dans le sens des aiguilles d'une montre.**

## - 7 -

- Vérifiez l'ajustement correct de la console et resserrez tous les écrous de traction de la manière à ce que leurs têtes de serrage soient arrachées. Pour le serrage des écrous au-dessous du cendrier avant (accès difficile des écrous), servez-vous de la clé OK 10 adaptée.

## - 8 -

- Mettez la manchette (C) sur le levier de changement de vitesses.
- **Remontez toutes les pièces démontées.**

## - 9 -

- Mettez le gabarit, pour découper le trou dans la manchette du levier de changement de vitesses (F), à la serrure de la console.





---

**- 10 -**

- Mettez la manchette et la poignée au levier de changement de vitesses.
- Redressez, par le gabarit, la manchette dans sa partie avant et tendez-la légèrement du coin avant droit vers le levier de changement de vitesses.

**- 11 -**

- À l'endroit de la serrure de la console Construct, poussez la manchette contre le gabarit et faites un trou dans la manchette par un coup léger de maillet en plastique. **Faites attention à ne pas détériorer la manchette.**

FR

**- 12 -**

- Mettez la bague d'étanchéité (D) dans le trou découpé.
- Enlevez le gabarit de découpage du trou.

**- 13 -**

- Clipsez la manchette dans le capot du changement de vitesses et serrez la bague d'étanchéité autour de la serrure de la console.

**Vérifiez à plusieurs reprises le fonctionnement correct du blocage mécanique Construct.**





## PROTEZIONE MECCANICA - CONSTRUCT

Protezione meccanica dell'autovettura Construct è la protezione aggiuntiva dell'automobile contro il furto.

**Attenzione, questo set è destinato solo per le autovetture Škoda Superb con il cambio meccanico ed è bisogno di ordinarlo conforme al suo tipo.**

- Gli automobili con il cambio a 5 velocità      numero di ordinazione DVC 500 001

- Gli automobili con il cambio a 6 velocità      numero di ordinazione DVC 500 002

**Per il montaggio è bisogno utilizzare il Manuale d'officina, perciò può essere eseguito solo dal centro di Assistenza tecnica autorizzato Škoda Auto.**

### Elenco delle parti del set della protezione meccanica

Nome del componente	Pezzi	Posizione
La mensola con la serratura con la cartuccia cilindrica		
GUARD	1	A
Dado a strappo	4	B
Manicotto	1	C
Anello di guarnizione	1	D
Chiave della serratura	3	E

IT

### Elenco degli attrezzi utilizzati

La dima per il taglio del foro nel manicotto della  
leva di cambio (Sch 33)

1

F

La chiave ad anello snodata OK 10

La chiave modificata OK 10 per stringere i dadi a strappo sotto il portacenere anteriore  
Coltello

Mazzetta di plastica

Sega a mano

### Procedimento del montaggio

**- Smontate il portacenere anteriore, la copertura degli strumenti della parte centrale del cruscotto, la maniglia delle leva di cambio con il manicotto e la copertura del cambio.**

(vedi la carrozzeria - lavori di montaggio - gruppo delle riparazioni 68)

#### - 1 -

- Svitare i due dadi del coperchio del foro per il meccanismo del cambio - frecce- e estraete il coperchio.

- Smontare quattro dadi che fissano il meccanismo di cambio - le frecce - dettaglio-.

#### - 2 -

- Modificare il coperchio del foro del meccanismo di cambio in seguente modo:

- sui bordi del coperchio tagliare con prudenza con aiuto del coltello, e strappare il supporto isolante conforme le dimensioni sul disegno.

- piegare il supporto isolante e le parti della plastica dura tagliare conforme le dimensioni sul disegno con la sega a mano.



**- 3 -**

- Il coperchio modificato rimontate a posto suo, stringete con cura i dadi. I bordi del supporto isolante infilate nel foro del meccanismo del cambio.

**- 4 -**

- Sui quattro viti del meccanismo di cambio posizionate la mensola (A).

**- 5 -**

- Sulle viti del meccanismo di cambio avvitate i dadi a strappo (B) e stringete leggermente.
- Inserite la retromarcia e chiudete a chiave la leva di cambio.
- Eseguite la regolazione corretta della mensola nel senso longitudinale. **Attenzione, tra la leva di cambio e il chiavistello della mensola deve essere il gioco minimo (fig. 6).**
- Durante lento e prudente serratura dei dadi verificate il corretto funzionamento della protezione meccanica.

**Avvertimento**

- **Le macchine con il cambio a 5 marce (DVC 500 001) - il grado di retromarcia è inserito a destra, verso dietro, il chiavistello per il fissaggio della leva di cambio sporge dall'avanti - girate la chiave nel senso antiorario.**
- **Le macchine con il cambio a 6 marce (DVC 500 002) - il grado di retromarcia è inserito a sinistra giù, avanti, il chiavistello per il fissaggio della leva di cambio sporge dal dietro - girate la chiave nel senso orario.**

**- 7 -**

- Controllate la posizione corretta della mensola e stringete i dadi a strappo, finché non sarà strappata la testa di serratura. Per il fissaggio dei dadi sotto il portacenere anteriore (ai dadi è accesso difficile) utilizzate la chiave modificata OK 10.

**- 8 -**

- Sulla leva di cambio infilate il manicotto (C).
- **Rimontate a posto loro tutti i componenti precedentemente smontati.**

**- 9 -**

- Sulla serratura della mensola posizionate la dima per tagliare il foro nel manicotto della leva di cambio (F).

**- 10 -**

- Il manicotto con la maniglia posizionate sulla leva di comando.
- Tramite la dima, aggiustate nella parte anteriore il manicotto e leggermente tirate dall'angolo anteriore destro verso la leva di cambio.

**- 11 -**

- Nel posto delle serratura della mensola Construct premete il manicotto verso la dima e con l'urto leggero della mazzetta di plastica tagliate il foro nel manicotto. **Attenzione di non danneggiare il manicotto.**



---

**- 12 -**

- Nel foro tagliato infilate l'anello di guarnizione (D).
- Togliete la dima per tagliare il foro.

**- 13 -**

- Il manicotto deve scattare nella copertura di cambio e l'anello di guarnizione premete dintorno la serratura delle mensola.

**Provate per alcune volte il corretto funzionamento della protezione meccanica Construct.**

IT





## MEKANISKT SKYDD CONSTRUCT

Mekaniskt skydd av fordon Construct är ett extra skydd av fordon mot stöld.

**Obs! Denna sats är avsedd endast för fordon Škoda Superb med mekanisk växellåda och satsen måste beställas enligt dess typ:**

**- Fordon med 5 växlar** beställningsnummer DVC 500 001

**- Fordon med 6 växlar** beställningsnummer DVC 500 002

**Montage är på tekniskt sätt krävande och det är nödvändigt att använda Handbok för verkstad under montering. Därför får den göras endast av en auktoriserad verkstad Škoda Auto.**

### En lista över delar av satsen Mekaniskt skydd

Delens benämning	Antal	Position
Konsol med lås med cylindriskt inlägg GUARD	1	A
Sprängmutter	4	B
Manschett	1	C
Tätningssring	1	D
Nyckel till lås	3	E

SV

### Förteckning av använt verktyg

Schablon för att borra öppningar i växelspakens

manschett (Sch 33) 1 F

Hylsnyckel OK 10 led

Anpassad nyckel OK 10 för att dra åt sprängmutterar under främre askkopp

Kniv

Plastklubba

Handsåg

### Montage

**- Montera ned främre askkopp, skydd av instrument på instrumentpanelens central del, växelspaken med manschett och växellådans skydd.**

(se Karosseri - monteringsarbete - reparationsgrupp 68)

#### - 1 -

- Skruv av två muttrar från lock till växelmekanismen -pilar- och ta ut locket.

- Montera ned fyra muttrar som fäster växelmekanism -pilar detalj-.

#### - 2 -

- Anpassa lock till öppning i växelmekanismen på följande sätt:

- skär försiktigt med en kniv längs lockets kanter och dra ifrån ett dämpande underlägg enligt mått på bilden.

- vänd bort dämpande underlägget och skär bort med handsåg delar från hård plast enligt mått på bilden.

#### - 3 -

- Montera tillbaka anpassat lock, dra muttrarna noggrant åt. Pressa kanter av dämpande underlägg in i öppningen av växellådans mekanism.





#### - 4 -

- Ställ konsolen (A) på fyra skruvar av växellådans mekanism.

#### - 5 -

- Skruva sprängmuttrarna (B) på skruvar av växellådans mekanism och dra lätt åt.
- Sätt i backläge och lås växelspaken.
- Ställ rätt konsolen i längsgående riktning. **Obs! Mellan växelspaken och konsolens spärr måste det finnas ett minimalt glapprum (bild 6).**
- Prova rätt funktion av mekaniskt skydd under en långsam, försiktig åtdragning av muttrarna.

#### Obs!

- **Fordon med fem växlar (DVC 500 001 ) - backläge läggs till höger bakåt, spärr för växelspakens säkring skjuts framifrån - vrid nyckeln motsols.**
- **Fordon med sex växlar (DVC 500 002) - backläge läggs till vänster neråt framåt, spärr för växelspakens säkring skjuts bakifrån - vrid nyckeln medsols.**

SV

#### - 7 -

- Kontrollera att konsolen är rätt ställt och dra sprängmuttrarna åt tills åtdragningshuvud rivs av. Använd justerad nyckel OK 10 för att dra muttrarna åt under främre askkopp (det är en dålig tillgång till muttrarna).

#### - 8 -

- Sätt manschetten (C) på växelspaken.
- **Montera alla nedmonterade delar tillbaka.**

#### - 9 -

- Sätt schablon för urklippning av öppning i växelspakens manschett (F) på konsolens lås.

#### - 10 -

- Sätt manschetten med handtag på växelspaken.
- Slät i främre del av manschetten över schablonen och sträck ut fritt från höger främre hörn i riktning mot väljarspaken.

#### - 11 -

- Tryck manschetten mot schablonen på den plats där det finns lås av konsol Construct och med plastklubbans lätt slag klipp ur en öppning i manschetten. **Obs! Skada inte manschetten.**

#### - 12 -

- Skjut tätningsringen (D) in i urklippt öppning.
- Ta bort schablonen för öppningens urklippning.

#### - 13 -

- Knäpp igen manschetten i växellådans skydd och pressa tätningsringen runt konsolens lås.

**Prova flera gånger rätt funktion av mekaniskt skydd Construct.**





## MECHANISCHE BEVEILIGING CONSTRUCT

Mechanische beveiliging van het voertuig Construct is een aanvullende bescherming van het voertuig tegen diefstal.

**Let op! Deze set is alleen voor de voertuigen Škoda Superb met de mechanische transmissie bepaald en dient volgens haar type besteld te worden.**

- Voertuigen met de transmissie van 5 versn. best.-nummer DVC 500 001
- Voertuigen met de transmissie van 6 versn. best.-nummer DVC 500 002

**Bij de montage dient het Werkhandboek gebruikt te worden, daarom mag de montage alleen door de geautoriseerde klantenservice Škoda Auto uitgevoerd worden.**

### Overzicht onderdelen van de set mechanische beveiliging

Naam van het deel	Stuk	Positie
Console met slot met cilindertussenvoegsel GUARD	1	A
Trekmoer	4	B
Manchet	1	C
Dichtingsring	1	D
Sleutel van het slot	3	E

NL

### Lijst van het toegepaste gereedschap

- Sjabloon voor het uitknippen van de opening in de manchet van de versnellingshebel (Sch 33)
- Gewrichtssteeksleutel OK 10
- Veranderde sleutel OK 10 voor het vastdraaien van de trekmoeren onder de voorasbak
- Mes
- Plastiekklopper
- Handzaag

### Montageaanwijzing

- **De voorasbak, het scherm van toestelen van het middeldeel van het instrumentenbord, het handvat van de versnellingshendel met de manchet en het scherm van de inschakeling demonteren.**

(zie Carrosserie - montagearbeiten - reparatiegroep 68)

#### - 1 -

- Twee moeren van het deksel van de opening voor het schakelingsmechanisme uitschroeven -pijltjes- en het deksel uitnemen.
- Vier moeren die het schakelingsmechanisme bevestigen, demonteren -pijltjes detail-.

#### - 2 -

- Het deksel van de opening van het schakelingsmechanisme op volgende manier reguleren:
- op dekselranden met het mes voorzichtig het dichtingsonderlegplaatje volgens afmetingen op de afbeelding insnijden en aftrekken.
- het onderlegplaatje ombuigen en de delen uit hard rubber volgens afmetingen op de afbeelding met behulp van de handzaag afsnijden.







### - 3 -

- Het veranderde deksel terug monteren, de moeren zorgvuldig vastdraaien. De randen van het dempingsonderlegplaatje in de opening van het schakelingsmechanisme schuiven.

### - 4 -

- Op vier schroeven van het schakelingsmechanisme de console (A) zetten.

### - 5 -

- Op schroeven van het schakelingsmechanisme de trekmoeren (B) vastschroeven en licht aandraaien.
- De terugversnelling schakelen en de versnellingshendel afsluiten.
- De console in de langwerpige richting juist instellen. **Let op! Tussen de versnellingshendel en de consolesluitklep moet een minimale speling zijn (afb. 6).**
- Tijdens het langzame, voorzichtige aandraaien van moeren de juiste functie van de mechanische beveiliging controleren.

#### Waarschuwing

- **Voertuigen met de transmissie van 5 versn. (DVC 500 001) - de terugversnelling is rechts naar achter ingeschakeld, de sluitklep voor de beveiliging van de versnellingshendel wordt van voren geschoven - de sleutel tegen de wijzer van het uurwerk draaien.**
- **Voertuigen met de transmissie van 6 versnellingen (DVC 500 002) - de terugversnelling is links naar beneden ingeschakeld, de sluitklep voor de beveiliging van de versnellingshendel wordt van achteren geschoven - de sleutel in de richting van de wijzer van het uurwerk draaien.**

NL

### - 7 -

- De juiste instelling van de console controleren en de trekmoeren zo vastdraaien tot het tot de scheiding van hun spankop komt. Voor het vastdraaien van de moeren onder de voorasbak (de moeren zijn moeilijk bereikbaar) de veranderde sleutel OK 10 gebruiken.

### - 8 -

- Op de versnellingshendel de manchetschuiven (C).
- **Alle gedemonteerde delen terug monteren.**

### - 9 -

- Op het consoleslot de sjabloon voor het uitknippen van de opening naar de manchet van de versnellingshendel (F) zetten.

### - 10 -

- De manchet met het handvat op de versnellingshendel zetten.
- De manchet over de sjabloon in het voordeel rechtmaken en los van de rechtersvoorhoek tot de versnellingshendel trekken.





---

**- 11 -**

- Op de plaats van het consoleslot van Construct de manchet tot de sjabloon aandrukken en met een zachte slag van de plastiekklopper de opening in de manchet doorknippen. **Let op de beschadiging van de manchet op!**

**- 12 -**

- In de uitgeknipte opening de dichtingsring inschuiven (D).
- De sjabloon voor het uitknippen van de opening wegnemen.

**- 13 -**

- De manchet in het schakelingsscherf indrukken en de dichtingsring rondom het console-slot indrukken.

**De juiste functie van de mechanische beveiliging Construct meermaals proeven.**

NL





## ZABEZPIECZENIE MECHANICZNE CONSTRUCT

Mechaniczne zabezpieczenie pojazdu Construct jest dodatkową ochroną pojazdu przed kradzieżą.

**Uwaga: zestaw ten jest przeznaczony tylko do pojazdu Škoda Superb z mechaniczną skrzynią biegów i konieczne jest jego zamówienie w zależności od jej typu.**

- Pojazdy z 5-biegową skrzynią biegów                      numer zamówienia DVC 500 001

- Pojazdy z 6-biegową skrzynią biegów                      numer zamówienia DVC 500 002

**Do montażu konieczne jest użycie Podręcznika warsztatowego, dlatego może go przeprowadzać tylko autoryzowany serwis Škoda Auto.**

### Wykaz części zestawu zabezpieczenia mechanicznego

Nazwa części	Sztuk	Pozycja
Konsola z zamkiem z wkładką cylindryczną GUARD	1	A
Nakrętka	4	B
Manszeta	1	C
Pierścień uszczelniający	1	D
Klucz do zamka	3	E

### Lista potrzebnych narzędzi

Szablon do wycięcia otworu w manszecie

dźwigni zmiany biegów (Sch 33)

Klucz nasadowy OK 10 przegubowy

Specjalny klucz OK 10 do dokręcania nakrętek pod przednią popielniczką

Nóż

Młotek gumowy

Piłka ręczna

1

F

PL



### Sposób montażu

**- Zdemonstrować przednią popielniczkę, pokrywę zegarów środkowej części deski rozdzielczej, rękojeść dźwigni zmiany biegów z manszetą i pokrywę zmiany biegów.**  
(patrz Karoseria - prace montażowe - grupa napraw 68)

#### - 1 -

- Odkręcić dwie nakrętki mechanizmu zmiany biegów -strzałki- i wyjąć wieko.

- Zdemonstrować cztery nakrętki mocujące mechanizm zmiany biegów -strzałki detal-.

#### - 2 -

- Wieko otworu mechanizmu zmiany biegów dopasować w następujący sposób:

- Na krawędziach wieka ostrożnie naciąć nożem i oderwać podkładkę tłumiącą według wymiarów na rysunku.

- Odgiąć podkładkę tłumiącą i części z twardego tworzywa sztucznego odciąć według wymiarów na rysunku piłką ręczną.





### - 3 -

- Dopasowane wieko zamontować z powrotem, nakrętki starannie dokręcić. Krawędzie podkładki tłumiącej wsunąć do otworu mechanizmu zmiany biegów.

### - 4 -

- Na cztery śruby mechanizmu zmiany biegów nasadzić konsolę (A).

### - 5 -

- Na śruby mechanizmu zmiany biegów nakręcić nakrętki (B) i lekko dokręcić.
- Włączyć bieg wsteczny i zamknąć dźwignię zmiany biegów.
- Ustawić prawidłowo konsolę w kierunku wzdlużnym. **Uwaga: między dźwignią zmiany biegów i sztabką konsoli musi być minimalny luz (rys. 6).**
- Stopniowo, ostrożnie dokręcając nakrętki kontrolować prawidłowość działania zabezpieczenia mechanicznego.

### Uwaga

- Pojazdy z 5-biegową skrzynią biegów (DVC 500 001) - bieg wsteczny włącza się w prawo do tyłu, sztabka zabezpieczająca dźwignię zmiany biegów wysuwa się od przodu - obrócić kluczyk w lewo.
- Pojazdy z 6-biegową skrzynią biegów (DVC 500 002) - bieg wsteczny włącza się w lewo do przodu, sztabka zabezpieczająca dźwignię zmiany biegów wysuwa się od tyłu - obrócić kluczyk w prawo.



PL



### - 7 -

- Skontrolować prawidłowość ustawienia konsoli i dokręcić nakrętki, dopóki nie zerwie się łeb. Do dokręcenia nakrętek przednią popielniczką (do nakrętek jest trudny dostęp) użyć specjalnego klucza OK 10.

### - 8 -

- Na dźwignię zmiany biegów nasunąć manszetę (C).
- **Zamontować z powrotem wszystkie zdemonstowane części.**

### - 9 -

- Na zamek konsoli nasadzić szablon po wycięciu otworu w manszecie dźwigni zmiany biegów (F).

### - 10 -

- Manszetę z rękojeścią nasadzić na dźwignię zmiany biegów.
- Przez szablon wyrównać w przedniej części manszetę i luźno naciągnąć od prawego przedniego rogu w kierunku dźwigni zmiany biegów.

### - 11 -

- W miejscu zamka konsoli Constructu docisnąć manszetę do szablonu i lekkim uderzeniem młotka gumowego wyciąć otwór w manszecie. **Uwaga na możliwość uszkodzenia manszety.**





---

**- 12 -**

- Do wyciętego otworu wsunąć pierścień uszczelniający (D).
- Zdjąć szablon po wycięciu otworu.

**- 13 -**

- Manszetę wcisnąć do pokrywy mechanizmu zmiany biegów a pierścień uszczelniający wcisnąć wokół zamka konsoli.

**Wypróbować kilkakrotnie prawidłowość działania zabezpieczenia mechanicznego Construct.**





## MECHANICKÉ ZABEZPEČENIE CONSTRUCT

Mechanické zabezpečenie vozidla Construct je doplnkovou ochranou vozidla proti krádeži. **Pozor! Táto zabezpečovacia súprava je určená iba pre vozidlá Škoda Superb s mechanickou prevodovkou a je nutné si ju objednať podľa jej typu.**

- Vozidlá s 5-rýchlostnou prevodovkou      objednávacie číslo DVC 500 001

- Vozidlá s 6-rýchlostnou prevodovkou      objednávacie číslo DVC 500 002

Pri montáži je nutné použitie Dielenskej príručky, preto ju môže vykonať iba autorizovaný servis Škoda Auto.

### Zoznam dielov sady mechanického zabezpečenia

Názov dielca	Kusov	Pozícia
Konzola so zámkom s cylindrickou vložkou GUARD	1	A
Trhacie matice	4	B
Manžeta	1	C
Tesniaci krúžok	1	D
Kľúč zámku	3	E

### Zoznam použitého náradia

Šablóna na vystrihnutie otvoru do manžety

radiacej páky (Sch 33)      1      F

Nástrčkový kľúč OK 10 kľbový

Upravený kľúč OK 10 na utiahnutie trhacích matíc pod predným popolníkom

Nôž

Plastové kladivko

Ručná píłka

SK

### Postup montáže

- **Demontujte predný popolník, kryt prístrojov strednej časti prístrojovej dosky, ruko-  
váž radiacej páky s manžetou a kryt radenia.**

(Vid' Karoséria - montážne práce - skupina opráv 68)

#### - 1 -

- Odskrutkujte dve matice veka otvoru pre mechanizmus radenia - šípky - a veko vyberte.

- Demontujte štyri matice upevňujúce mechanizmus radenia - šípky detail-.

#### - 2 -

- Veko otvoru mechanizmu radenia upravte nasledujúcim spôsobom:

- na okrajoch veka opatrne nožom narežte a odtrhnite tlmiacu podložku podľa rozmerov na obrázku.

- odhrňte tlmiacu podložku a časti z tvrdého plastu odrežte podľa rozmerov na obrázku ručnou pílkou.

#### - 3 -

- Upravené veko namontujte späť, matice starostlivo dotiahnite. Okraje tlmiacej podložky zastrčte do otvoru mechanizmu radenia.





#### - 4 -

- Na štyri skrutky mechanizmu radenia nasadíte konzolu (A).

#### - 5 -

- Na skrutky mechanizmu radenia priskrutkujte trhacie matice (B) a ľahko ich dotiahnite.
- Zarádte spiatočku a uzamknite radiacu páku.
- Správne nastavte konzolu v pozdĺžnom smere. **Pozor! Medzi radiacou pákou a závorou konzoly musí byť minimálna vôľa (obr. 6).**
- Pri pomalom, opatrnom uťahovaní matíc overujte správnu činnosť mechanického zabezpečenia.

#### Upozornenie

- Vozidlá s 5-rýchlostnou prevodovkou (DVC 500 001) - spiatočka je zaradená vpravo dozadu, závera na zaistenie radiacej páky sa vysunuje spredu - otočte kľúčik proti smeru hodinových ručičiek.
- Vozidlá s 6-rýchlostnou prevodovkou (DVC 500 002) - spiatočka je zaradená vľavo dole dopredu, závera na zaistenie radiacej páky sa vysunuje zozadu - otočte kľúčik v smere hodinových ručičiek.

#### - 7 -

- Skontrolujte správne nastavenie konzoly a dotiahnite trhacie matice tak, že dôjde k odtrhnutiu uťahovacej hlavy. Na dotiahnutie matíc pod predným popolníkom (k maticiam je zlý prístup) použite upravený kľúč OK 10.

#### - 8 -

- Na radiacu páku nasuňte manžetu (C).
- **Namontujte späť všetky demontované dielce.**

#### - 9 -

- Na zámok konzoly nasadíte šablónu na vystrihnutie otvoru do manžety radiacej páky (F).

#### - 10 -

- Manžetu s rukoväťou nasadíte na radiacu páku.
- Cez šablónu vyrovnajte manžetu v prednej časti a voľne natiahnite z pravého predného rohu smerom k radiacej páke.

#### - 11 -

- V mieste zámku konzoly Constructu manžetu pritlačte k šablóne a ľahkým úderom plastového kladivka prestrihnite otvor v manžete. **Pozor na poškodenie manžety.**

#### - 12 -

- Do vystrihnutého otvoru nasuňte tesniaci krúžok (D).
- Odložte šablónu na vystrihnutie otvoru.

#### - 13 -

- Manžetu zatlačte do krytu radenia a tesniaci krúžok natlačte okolo zámku konzoly.

**Vyskúšajte niekoľkokrát správnu funkciu mechanického zabezpečenia Construct.**

SK







**- CZ -**

**Tento výrobek je shodný s typem schváleným Ministerstvem dopravy České republiky pod číslem schválení ATEST 8SD č.1426.**

Informace o technických údajích, konstrukci, vybavení, materiálech, zárukách a vnějším vzhledu se vztahují na období zadávání montážního návodu do tisku. Výrobce si vyhrazuje právo změny (včetně změny technických parametrů se změnami jednotlivých modelových opatření).

**- DE -**

Informationen über technische Angaben, Konstruktion, Ausrüstung, Werkstoffe, Garantien und äußerliches Aussehen beziehen sich auf den Zeitraum, in dem die Montageanleitung in Druck gegeben wurde. Der Hersteller behält sich das Änderungsrecht vor (samt Änderungen der technischen Parameter mit Änderungen einzelner Modellmaßnahmen).

**- GB -**

The information on the technical data, design, equipment, materials, guarantees and outside appearance refer to the period when the mounting instructions are sent to print. The manufacturer reserves the right to changes (including the change in technical parameters with reference to the individual model measures).

**- ES -**

Las informaciones sobre los datos técnicos, la construcción, el equipo, los materiales, la garantía y el aspecto son válidas para el período en que la instrucción de montaje es mandada a imprimir. El fabricante se reserva el derecho de cambiar (incluyendo el cambio de los parámetros técnicos con los cambios de las distintas medidas modelo).

**- FR -**

Les informations sur les données techniques, de construction, d'équipement, de matériaux, de garanties et sur l'aspect concernent la période de mise sous presse des instructions de montage. Le fabricant se réserve le droit de modification (incluant les modifications des paramètres techniques avec des modifications particulières des mesures de modelage).

**- IT -**

Informazioni dei dati tecnici, costruzione, corredo, materiali, garanzie e l'aspetto esterno riguardano il periodo, quando l'istruzione per il montaggio sono stati dati alle stampe. Il produttore si riserva il diritto di eseguire le modifiche (compreso la modifica dei parametri tecnici riguardanti la modifiche dei modelli).

**- SV -**

Upplysningarna om tekniska data, konstruktion, utrustning, materialier, garantier, och om yttre utseendet, gäller tidrymden då montageanledningen givits i uppdrag för tryckning. Producenten förbehåller sig rätten till förändringar (inkl. modifikation av tekniska parametrar samman med ändringar av enskilda modellåtgärder).

**- NL -**

Informaties over de technische gegevens, constructie, uitrusting, materialen, garanties en het uiterlijk hebben betrekking op de periode wanneer de montageaanwijzing in druk wordt gegeven. De fabrikant behoudt zich het recht van de wijziging voor (inclusief wijziging van de technische parameters met de wijzigingen van de afzonderlijke modelvoorzieningen).

**- PL -**

Informacje o danych technicznych, konstrukcji, wyposażeniu, materiałach, gwarancjach i wyglądzie zewnętrznym odnoszą się do okresu zlecania instrukcji montażowej do druku. Producent zastrzega sobie prawo zmiany (włącznie ze zmianą parametrów technicznych ze zmianami poszczególnych modelowych posunięć).

**- SK -**

Informácie o technických údajoch, konštrukcii, vybavení, materiáloch, zárukách a vonkajšom vzhľade sa vzťahujú na obdobie zadávania montážneho návodu do tlače. Výrobca si vyhradzuje právo zmeny (vrátane zmeny technických parametrov so zmenami jednotlivých modelových opatrení).

Nr. DVC 500 001, DVC 500 002/10.2006

© ŠKODA AUTO a. s.

[www.skoda-auto.com](http://www.skoda-auto.com)  
[www.skoda-auto.cz](http://www.skoda-auto.cz)